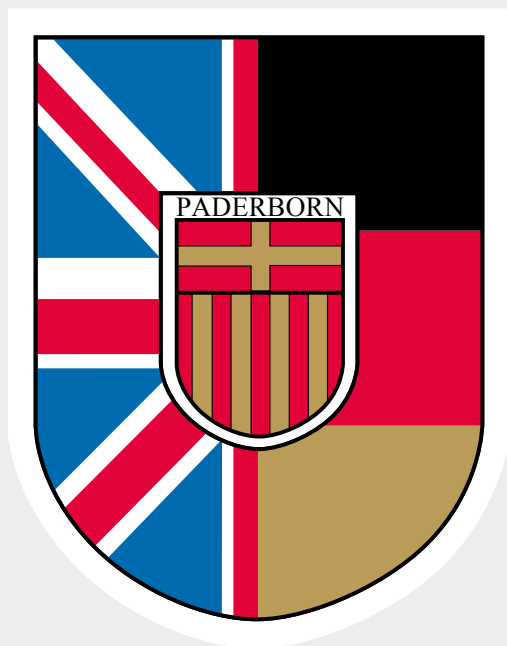


DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN E. V.



PROGRAMM / PROGRAMME

2017 / 2018

Schirmherr

Landrat
Manfred Müller

Vorsitzende des Komitees

Kreisrechtsdirektorin
Angie Reeh

Sekretär

Saskia Kaufhold

Schatzmeister

John Greaves

Weitere Komiteemitglieder

Olaf Bee
Birgit Israel

Es wird gebeten, alle Anmeldungen schriftlich an die folgende Anschrift zu richten:

Deutsch-Englischer Club Paderborn / Anglo-German Club Paderborn
Volker Greaves
Jägerstraße 8
33161 Hövelhof
E-Mail: volker.greaves@paderborn.com
info@dec-paderborn.de

Bankverbindung:

Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn
IBAN DE56 47650130 18010072 51
BIC WELADE3LXXX

Die Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter www.dec-paderborn.de. Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore we need your current e-mail address. Please visit also our website at www.dec-paderborn.de for the latest information.

Patron

Garrison - 20 Armoured Infantry Brigade
Brigadier Mike Elviss

Chairman of the Committee

Commander - Westfalen Garrison
Colonel John C. Connelly

Secretary

Alan Patterson

Treasurer

Dr. John Reid

Additional Committee Members

Silke Robinson

The Committee request that all applications are sent in writing to the following address:

*Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn,
sehr geehrte Freunde und Interessierte der Deutsch-Britischen Freundschaft,*

hiermit überreichen wir Ihnen das

Programm des Clubjahres 2017 / 2018.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme bei den hoffentlich abwechslungsreichen und unterhaltsamen Programmpunkten.

Der Deutsch-Englische Club Paderborn hat seit seinem Entstehen im Jahre 1965 viel zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der Britischen und Deutschen Bürger in Paderborn beigetragen. Dies soll weiterhin aufrechterhalten und gepflegt werden; auch über den Zeitpunkt des Abzuges der Britischen Streitkräfte im Jahre 2019/2020 hinaus. Der Club möchte auch in der Zukunft die Plattform für den Austausch von Briten und Deutschen bieten.

Teilen Sie mit uns diese wertvolle Verbindung; freuen Sie sich mit uns über die Unterschiede und Gemeinsamkeiten der beiden Kulturen und genießen Sie geselliges Beisammensein im Kreise Gleichgesinnter.

Herzlich willkommen,

Angie Reeh und Col. John C. Connelly

*Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn,
friends and everyone with an interest in our activities,*

We are proud to present the

Club Programme for the year 2017/2018

The Anglo-German Club Paderborn has, since its establishment in 1965, contributed much to the understanding of each other of the British and German communities in the City and to their living side by side. This task must continue to be taken forward, indeed beyond the point at which the British Forces depart in 2019/2020. The Club aspires to remain a platform in the future for exchanges between Germans and Britons.

Share with us this valuable association; take pleasure with us in the similarities and the differences of the two cultures and enjoy with us a togetherness of like-minded individuals.

You will be most welcome

Angie Reeh and Col. John C. Connelly

April 2017

Mittwoch,
5. April 2017
19:00 Uhr

**„Konversion in Paderborn“
Vortragsveranstaltung mit
Frau Claudia Warnecke,
Technische Beigeordnete der Stadt
Paderborn**

Freitag,
28. April 2017
16:00 Uhr

**Golfschnupperkurs auf dem Golfplatz
Haxterhöhe in Paderborn, anschl. Clubabend
und Abendessen im Restaurant Haxterpark**

Mai 2017

Dienstag,
09. Mai 2017
15:00 Uhr

**Besichtigung Landesgartenschau in
Bad Lippspringe, anschl. Clubabend
und Abendessen in der Senne-Lounge
British Army Golf Club Sennelager**

Juni 2017

Sonntag,
25. Juni 2017
15:00 Uhr

**Paderborn Dolphins gegen Assindia Cardinals,
American Football mit Einführung in die
Spielregeln durch Dave Schmidtman,
Präsident Paderborn Dolphins, Hermann-
Löns-Stadion, Paderborn**

Dienstag,
27. Juni 2017
17:00 Uhr

**„OWL meets Großbritannien“:
Die Mitglieder des Clubs sind zu der Veranstal-
tung der Industrie- und Handelskammer (IHK)
eingeladen. Auftakt ist mit einem Tea event,
gefolgt von einer politischen Diskussion bekannter
Politiker, u.a. über „Konversion“.
Heinz Nixdorf MuseumsForum (HNF),
Paderborn**

Juli 2017

Dienstag
25. Juli 2017
18:00 Uhr

**Traditioneller LIBORI-Bummel –
Beginn im Garten des
Konrad-Martin-Hauses, Paderborn**

April 2017

Wednesday,
5 April 17
19:00 hrs

**„Conversion in Paderborn“
Presentation by
Ms Claudia Warnecke,
Head of Technical Department of the City
of Paderborn**

Friday,
28 April 17
16:00 hrs

**Having ‘a go’ at Golf on the Haxterhöhe Golf
Course in Paderborn, followed by a Club
Evening and dinner at the Haxterpark Restaurant**

May 2017

Tuesday,
09 May 17
15:00 hrs

**Visit to State Garden Show in Bad Lippspringe,
followed by a Club Evening and dinner at the
Senne-Lounge
British Army Golf Club Sennelager**

June 2017

Sunday,
25 June 17
15:00 hrs

**Paderborn Dolphins vs. Assindia Cardinals,
American Football with introduction by
Dave Schmidtman, President of the
Paderborn Dolphins, Hermann-Löns-Stadion,
Paderborn**

Tuesday,
27 June 17
17:00 hrs

**„OWL meets Great Britain“:
Members are invited to this event of the Chamber
of Industry and Commerce (IHK). Start with Tea
followed by a political discussion with well-known
politicians, including a keynote on conversion.
Heinz Nixdorf MuseumsForum (HNF),
Paderborn**

July 2017

Tuesday,
25 July 17
18:00 hrs

**Traditional stroll across LIBORI -
starting from the garden of the
Konrad-Martin-House, Paderborn**

September 2017

Dienstag,
5. September 2017
16:45 Uhr

**Betriebsbesichtigung dSPACE, Unternehmen für
Hard- und Software-Lösungen für Autos und
Flugzeuge, einschl. der bilingualen KiTa
„dSPACE Dötze“,
Rathenaustraße 26, Paderborn**

Oktober 2017

Dienstag,
10. Oktober 2017
18:00 Uhr

**„Kulturelle Unterschiede im Britischen und
Deutschen Geschäftsleben“
Vortrag von Herrn Gary Thomas,
Managing Director bei assist International HR***

Sonntag,
22. Oktober 2017
16:00 Uhr

**Exklusiver Afternoon-Tea,
Lobby des Parkhotels Gütersloh**

November 2017

Sonntag,
05 Nov 2017
17:00 Uhr

**Guy Fawkes Bonfire Night
Britisches Sportgelände, Bad Lippspringe
- öffentlich -**

Mittwoch,
08. Nov 2017,
16:00 Uhr

**„Briten in Westfalen“, Führung durch die
Ausstellung durch die Initiatorin Frau
Dr. Bettina Blum, im Stadtmuseum Paderborn**

Freitag,
24. Nov. 2017
14:00 Uhr

**Plätzchenbacken in der Bäckerei Goeken
in Bad Driburg**

Dezember 2017

Donnerstag,
07. Dez. 2017
19:00 Uhr

**Deutsch-Britischer Weihnachtsgottesdienst
im Hohen Dom zu Paderborn**

Freitag,
08. Dez. 2017
18:30 Uhr

**Weihnachtsessen,
Hotel AROSA, Paderborn**

September 2017

Tuesday,
05 Sep 17
16:45 hrs

**Visit to dSPACE, company for hard- and
software- solutions for cars and aeroplanes,
incl. the bilingual day care center for children
„dSPACE Dötze“,
Rathenaustraße 26, Paderborn**

October 2017

Tuesday,
10 Oct 17
18:00 hrs

**„Cultural Differences in British and
German Business“
Presentation by Mr Gary Thomas,
Managing Director with assist International HR***

Sunday,
22 Oct 17
16:00 hrs

**Exclusive Afternoon-Tea,
Lobby in Parkhotel Gütersloh**

November 2017

Sunday,
05 Nov 17
17:00 hrs

**Guy Fawkes Bonfire Night
British Sport Fields, Bad Lippspringe
- open to the public -**

Wednesday
08 Nov 17
16:00 hrs

**„The British in Westfalia“, tour through the
exhibition by the initiator Ms Dr. Bettina Blum,
Stadtmuseum Paderborn**

Friday,
24 Nov 17
14:00 hrs

**Baking Christmas cookies at Goeken bakery
in Bad Driburg**

December 2017

Thursday,
07 Dec 17
19:00 hrs

**Anglo-German Christmas Carol Service
Cathedral of Paderborn**

Friday,
08 Dec 17
18:30 hrs

**Christmas Dinner,
Hotel AROSA, Paderborn**

* Ausführliche Informationen erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt

* Detailed information will follow in due course

2018

Januar 2018

Dienstag,
09. Januar 2018
18:00 Uhr

**Neujahrsempfang,
Hotel AROSA , Paderborn**

Februar 2018

Dienstag,
13 Februar 2018
19:00 Uhr

**Jahres-Hauptversammlung,
Hotel AROSA , Paderborn**

März 2018

Termin folgt

Whiskey oder Craft Beer Verkostung*

* Ausführliche Informationen erfolgen zu einem späteren Zeitpunkt

2018

January 2018

Tuesday,
10 January 2017
18:00 hrs

**New Year's Reception,
Hotel AROSA, Paderborn**

February 2018

Tuesday,
13 Februar 2018
19:00 hrs

**Annual General Meeting,
Hotel AROSA, Paderborn**

March 2018

To be determined

Whiskey or Craft Beer Tasting*

* Detailed information will follow in due course



Deutsch-Englischer Club e.V. Anglo-German Club

Hiermit beantrage ich meine/unsere Mitgliedschaft im Deutsch-Englischen Club e.V. Paderborn
I apply for my/our membership of the Anglo-German Club, Paderborn.

Antragsteller.....
Applicant (Vor u. Zuname/Firstname & Surname) (Geburtsdatum/Date of Birth)

Ehefrau/-mann.....
Spouse (Geburtsdatum/Date of Birth)

Student: Ja / Yes Nein / No

Anschrift / Address.....
.....

E-Mail / Email

Telefon Nr.....(Wohnung).....(Büro)
Telephone No. (Home) (Office)

Datum / Date Unterschrift / Signature

Ort / Place.....

Jahresbeitrag / Subscription fee:	Mandatsref. Nr.
€20,00 Einzelpersonen/Singles	Membership No.....
€30,00 Paare und Familien/couples and families	<i>Vom Schatzmeister auszufüllen</i>
€10,00 Studenten/students	<i>To be filled in by the Treasurer</i>

zahlbar per SEPA Bankeinzugsverfahren/payable by SEPA Bankers Orders
Barzahler € 3,- zusätzlich / Add € 3.00 for payments in cash

Hiermit ermächtige ich Sie widerruflich, meinen Jahresbeitrag in Höhe von €..... jeweils am
01. März des laufenden Jahres zu Lasten meines nachstehenden Girokontos einzuziehen.
I herewith authorise you (subject to further notice) to debit my annual subscription fee of €
from my below account with effect of 1 March of each year of my membership.

IBAN DE..... BIC.....

Datum / Date Unterschrift / Signature

Ort / Place.....



DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN E. V.
WWW.DEC-PADERBORN.DE